

Portaria n.º 451/99/M

訓令 第451/99/M號

de 29 de Novembro

十一月二十九日

Tendo sido submetido à aprovação do Encarregado do Governo, nos termos do artigo 17.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o 2.º orçamento suplementar do Instituto de Habitação de Macau para o ano económico de 1999;

鑑於澳門房屋司一九九九經濟年度第二追加預算，已根據九月二十七日第53/93/M號法令第十七條之規定呈交總督核准；

Ouvido o Conselho Consultivo;

經聽取諮詢會意見後；

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Encarregado do Governo manda:

護理總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b項及e項所賦予之權能，下令：

Artigo único. É aprovado o 2.º orçamento suplementar do Instituto de Habitação de Macau, relativo ao ano económico de 1999, no montante de 11 250 000,00 (onze milhões, duzentas e cinquenta mil) patacas, que faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho Administrativo.

獨一條——核准由澳門房屋司行政管理委員會簽署之澳門房屋司一九九九經濟年度第二追加預算，金額為澳門幣\$11,250,000.00（一千一百二十五萬元），該預算成為本訓令之組成部分。

Governo de Macau, aos 25 de Novembro de 1999.

一九九九年十一月二十五日於澳門政府

Publique-se.

命令公布

O Encarregado do Governo, *Jorge A. H. Rangel*.

護理總督 黎祖智

2.º orçamento suplementar do Instituto de Habitação de Macau de 1999

澳門房屋司一九九九年度第二追加預算

Classificação económica 經濟分類	Rubrica 項目	Dotação autorizada em 16.08.99 於一九九九年八月 十六日許可之撥款	Redução/Aumento 扣減/增加	Dotação corrigida 經修正之撥款
	<u>Recargas correntes</u> 經常收入			
05.00.00.00	Transferências 轉移			
05.01.00.00	Sector Público 公營部門			
05.01.01.00	Subsídio do Governo do Território 本地區政府津貼	15,000,000.00	-750,000.00	14,250,000.00
	<u>Recargas de capital</u> 資本收入			
09.00.00.00	Venda de bens de investimento 投資資產之出售			
09.04.00.00	Habitacões-Sector Público 房屋-公營部門			
09.04.00.01	Venda de habitacões sociais 社會房屋之出售	91,000,000.00	12,000,000.00	103,000,000.00
	Total 總計	106,000,000.00	11,250,000.00	117,250,000.00

Classificação económica 經濟分類	Rubrica 項目	Dotação autorizada em 16.08.99 於一九九九年八月 十六日許可之撥款	Redução/Aumento 扣減/增加	Dotação corrigida 經修正之撥款
01.00.00.00	<u>Despesas correntes</u> 經常開支 Pessoal 人員			
01.01.00.00	Remunerações, certas e permanentes 固定及長期報酬			
01.01.01.00	Pessoal dos quadros aprovados por lei 由法律核准之編制之人員			
01.01.01.01	Vencimentos ou honorários 薪俸或服務費	24,712,000.00	-750,000.00	23,962,000.00
08.00.00.00	<u>Despesas de capital</u> 資本開支 Transferências de capital 資本轉移			
08.01.00.00	Sector Público 公營部門			
08.01.05.00	Outras 其他			
08.01.05.00.01	Verbas a entregar à DSF para processamento a favor da R.A.E.M. 交予財政司之擬轉移予澳門特別行政區之款項	43,200,000.00	12,000,000.00	55,200,000.00
	Total 總計	67,912,000.00	11,250,000.00	79,162,000.00

Instituto de Habitação, em Macau, aos 8 de Outubro de 1999.
— O Conselho Administrativo, *Chiang Coc Meng — Kuoc Vai Han — Lam Soi Man.*

一九九九年十月八日於澳門房屋司——行政管理委員會：鄭國明，郭惠嫻，林瑞雯

Portaria n.º 452/99/M

訓令 第 452/99/M 號

de 29 de Novembro

十一月二十九日

Tendo sido submetido à aprovação do Encarregado do Governo, nos termos do artigo 17.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, o 2.º orçamento suplementar das Oficinas Navais para o ano económico de 1999;

鑑於政府船塢一九九九年經濟年度第二追加預算已根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十七條之規定呈交總督核准；

Quido o Conselho Consultivo;

經聽取諮詢會意見後；

Usando da faculdade conferida pelas alíneas b) e e) do n.º 1 do artigo 16.º do Estatuto Orgânico de Macau, o Encarregado do Governo manda:

護理總督行使《澳門組織章程》第十六條第一款b項及e項所賦予之權能，下令：

Artigo único. É aprovado o 2.º orçamento suplementar das Oficinas Navais, relativo ao ano económico de 1999, no montante de 3 578 169,20 (três milhões, quinhentas e setenta e oito mil, cento e sessenta e nove patacas e vinte avos), que faz parte integrante da presente portaria e baixa assinado pelo respectivo Conselho Administrativo.

獨一條——核准由政府船塢行政委員會簽署之政府船塢一九九九年經濟年度第二追加預算，金額為澳門幣3,578,169.20元（三百五十七萬八千一百六十九元二角），該預算成為本訓令之組成部分。

Governo de Macau, aos 25 de Novembro de 1999.

一九九九年十一月二十五日於澳門政府

Publique-se.

命令公布

O Encarregado do Governo, *Jorge A. H. Rangel.*

護理總督 黎祖智